

NĂM THỨ 80
Số 5584

Ngày thứ hai
14 Jun 1937

Ngày mùng 6
tháng năm (thiếu)
NĂM DINH-SỬ

Luctinh tân văn



CHỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA *

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Của. Mỗi bài vở cho ông Lam-văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ *

Thay mặt cho tòa báo bởi Pháp-Quốc CONFIDOR INTERNATIONAL DE PUBLICITE 8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIẤ BẢO

Một năm ..	12500
Sáu tháng ..	6500
Ba tháng ..	3650
Mỗi số ..	0 04

HAI CUỘC LỄ RẤT LON TRỌNG TRONG NĂM HỒM QUA

Lễ kỷ - niệm ông Aristide Briand và khánh thành "xóm lao - động"

Quan Thống-dộc Pagès kêu gọi người Pháp ở Nam kỳ hãy rần rỏi chí ông Aristide Briand

Quan quận - trưởng Bussièrre đã làm cuộc kiến-trúc xóm lao-động mới gian nan không quá 800\$ số phí - Hai cuộc lễ cử hành giữa một đám đông-chúng Pháp-Nam rất nghi-vê nghiêm trang



Quan Thống-dộc Pagès và đoàn tùy tùng qua tới xóm Aristide Briand

Nhưng đáng kể là số người dự lễ kỷ niệm ông Aristide Briand và khánh thành "xóm lao-động" rất đông. Ông Aristide Briand là một người Pháp ở Nam kỳ. Ông đã sống ở Nam kỳ nhiều năm và đã làm nhiều việc ích lợi cho Nam kỳ. Ông đã giúp Nam kỳ phát triển kinh tế và văn hóa. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều trường học và bệnh viện. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều đường sá và cầu cống. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình kiến trúc đẹp đẽ. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình công nghiệp hiện đại. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình văn hóa và nghệ thuật. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình thể thao và giải trí. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình y tế và chăm sóc sức khỏe. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình giáo dục và đào tạo nhân lực. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình nghiên cứu và phát triển khoa học và công nghệ. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình bảo vệ môi trường và bảo tồn thiên nhiên. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình văn hóa và nghệ thuật. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình thể thao và giải trí. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình y tế và chăm sóc sức khỏe. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình giáo dục và đào tạo nhân lực. Ông đã giúp Nam kỳ xây dựng nhiều công trình nghiên cứu và phát triển khoa học và công nghệ.

Rồi cũng do những người công-ty cũng tới để dự buổi lễ. Buổi lễ được tổ chức rất trang trọng. Ông Pagès đã phát biểu về tầm quan trọng của việc xây dựng xóm lao-động mới. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

Một cuộc lễ khác đã diễn ra vào ngày hôm sau. Đó là cuộc lễ khánh thành "xóm lao-động" mới. Cuộc lễ được tổ chức rất trang trọng. Ông Bussièrre đã phát biểu về tầm quan trọng của việc xây dựng xóm lao-động mới. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

Mọi việc đã xong, ông Pagès đã lên lời chúc mừng và chúc cho xóm lao-động mới phát triển và tiến bộ. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

Ông Pagès đã phát biểu về tầm quan trọng của việc xây dựng xóm lao-động mới. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

Ông Pagès đã phát biểu về tầm quan trọng của việc xây dựng xóm lao-động mới. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

Ông Pagès đã phát biểu về tầm quan trọng của việc xây dựng xóm lao-động mới. Ông nói rằng đây là một dấu mốc quan trọng trong lịch sử của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự hợp tác và đoàn kết giữa người Pháp và người Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự thành công của chính sách phát triển kinh tế và xã hội của chính phủ Pháp ở Nam kỳ. Ông nói rằng đây là một minh chứng cho sự đóng góp của người Pháp ở Nam kỳ cho sự phát triển và tiến bộ của Nam kỳ.

TÒA SAIGON

Hai vợ chồng chi giành cho một đứa con

Rồi đây Tòa sẽ phải xử sao?

Tòa Phúc - An họ ông Motin de Narbonne chủ-ty, ông Gentile người quê Pháp, nhậm sứ hòm công việc một chuyến đi công-ty về Pháp, một người con gái mới có một đứa con.

Số là có một người Pháp có gia đình khá ở Saigon tên H... đã đến đây một vài tháng trước để đi công-ty về Pháp. Ông H... có một người vợ tên là N... và một người con gái mới có một đứa con.

Ông H... đã đến đây một vài tháng trước để đi công-ty về Pháp. Ông H... có một người vợ tên là N... và một người con gái mới có một đứa con.

LỢI RAO CỦA CHANH - PHŨ

Ái có bà con chết chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée), nên biết

Những ai có bà con chết đi mà không được chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée), nên biết rằng đây là một lợi ích rất lớn. Bởi vì nếu không được chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée), thì người chết sẽ phải chờ đợi rất lâu để được chôn cất. Điều này là một nỗi đau đớn cho người thân. Vì vậy, nếu có bà con chết đi, hãy cố gắng chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée) để người chết được yên lòng.

CUỘC THI CHUNG CÁC TRƯỜNG TRUNG ĐẲNG PHÁP-VIỆT Ở BÔNG-PHÁP

Các học - sanh đặng thưởng

Chung-tôi lấy làm hoan-hỷ đặng hay trong kỳ thi 1937 các phần thưởng sau đây thường cho các học sinh trường trung-học Petrus Ký:

2e Année Secondaire
M. Trần - Hữu - Phương, giải thưởng nhất về khoa toán-pháp.
2e Année Secondaire
M. Quốc-tông-Dực, giải thưởng về sử-ký và Địa-dư.
M. Ngô - Nhu - Hoa, giải nhì về Pháp-văn.
M. Trần-ti-Quang, giải ba về Toán-văn.
Chung-tôi có lời khen cao trọng.

MỘT TIN ĐÁNG MỪNG

Cho những anh em học lỡ pháp

Hiện nay, Chính-phủ Namkỳ đang trù-định mở ra một "Ban học sau khi ở trường ra" (Enseignement post-scolaire) để dạy những kẻ vì một lý do nào đó, không thể học tiếp ở trường. Điều này là một tin đáng mừng cho những người học lỡ pháp. Bởi vì nếu không có ban học này, thì những người học lỡ pháp sẽ phải chờ đợi rất lâu để được học tiếp ở trường. Điều này là một nỗi đau đớn cho những người học lỡ pháp. Vì vậy, nếu có anh em học lỡ pháp, hãy cố gắng chờ đợi để được học tiếp ở trường.

AI CÒ BÀ CON CHẾT CHÔN THEO KHỦ ĐỜNG MACMAHON DÀI THÊM (PROLONGÉE), NÊN BIẾT

Những ai có bà con chết đi mà không được chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée), nên biết rằng đây là một lợi ích rất lớn. Bởi vì nếu không được chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée), thì người chết sẽ phải chờ đợi rất lâu để được chôn cất. Điều này là một nỗi đau đớn cho người thân. Vì vậy, nếu có bà con chết đi, hãy cố gắng chôn theo khủ đờng MacMahon dài thêm (prolongée) để người chết được yên lòng.

ĐỀ PHÒNG DỊCH TRUYỀN-NHIỄM

Cuộc xã số hội

Quan quận-trưởng địa - phương Saigon-Cholon cho dân chúng hay rằng có một dịch bệnh truyền nhiễm nguy hiểm đang lan truyền ở Nam kỳ. Dịch bệnh này có tên là "đề phòng dịch truyền-nhiễm". Dịch bệnh này có thể lây truyền qua đường tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp. Vì vậy, người dân cần phải đề phòng dịch truyền-nhiễm bằng cách đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên, và tránh tiếp xúc trực tiếp với người bệnh.

KẾT QUẢ

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ BA (SÉRIE TRUNG-KỶ)
Tại Hà Nội ngày 13 Juin 1937

Số 496.600 trúng độc-đặc	100.000\$
666.784	40.000
888.662	20.000
VÀ 2 SỐ TRÚNG 10.000\$	
Số 441.004 trúng....	10.000\$
298.321	10.000
SỐ 688.430 TRÚNG... 6.000\$	
759.360	4.000

10 số sau này mỗi số trúng 1.000\$

849.914	838.079	787.017	612.763	864.164	717.739	715.725	865.079	646.010	879.610
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

100 số sau này mỗi số trúng 100\$

810.350	894.276	776.498	688.269	884.668	603.841	674.266	739.280	791.275	889.240
825.127	040.942	686.397	668.728	868.841	888.856	829.260	698.863	810.786	825.640
407.451	702.200	668.384	711.746	877.764	698.485	687.074	888.770	790.478	784.117
888.825	605.800	878.818	844.889	849.609	719.622	778.216	608.648	888.770	790.478
898.878	680.882	778.149	822.784	688.829	628.018	727.038	734.848	810.180	808.668
819.884	683.486	685.426	888.708	854.244	877.779	721.677	616.812	810.229	789.427
814.131	883.313	778.073	415.940	865.601	847.683	761.887	732.194	21.180	789.427
865.855	870.482	692.804	776.481	887.616	753.850	678.284	847.846	784.117	789.427
828.834	088.210	608.508	682.888	882.180	677.865	876.888	848.848	684.721	789.427
785.985	684.107	741.824	817.848	773.280	867.416	808.658	786.885	745.463	844.100

600 số ở sau chót có 3 con số 996 và 981 đều được trúng mỗi số: 50\$

6.000 số ở sau chót có 2 con số 90 và 54 đều được trúng mỗi số: 10\$

XIN LƯU Ý - Kỳ số thứ nhất ở ngày 7 Mars và số thứ nhì ở ngày 30 April đều được dự vào 8 số lên báo hết trên đây.

DI A PHƯƠNG SAIGON-CHOLON

Phòng ngừa cho quần chúng các thứ bệnh: đậu-trị, dịch tả, và kiết lỵ v.v...

Quan Quận trưởng - Địa-phương Saigon-Cholon, có lời nhắc nhở cho quần chúng hay rằng có những người đang truyền đi những thứ bệnh nguy hiểm như đậu-trị, dịch tả, và kiết lỵ v.v... Vì vậy, người dân cần phải phòng ngừa các thứ bệnh này bằng cách đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên, và tránh tiếp xúc trực tiếp với người bệnh.

II - Sau khi làm lễ Khánh-thành xóm thợ ở Kỳ-vị-ông A. Briand quan Thống-dộc Pagès và quan Quận-trưởng địa phương Saigon-Cholon Bussièrre dẫn đoàn tùy tùng ra.

NHÀ IN NGUYEN-VAN-QUA

57, Rue Lucien Mossard

Saigon

Có in từ Cờ của làng hình nhiều màu rất khéo. Giá rẻ



Trong vùng đất Việt



Bòn tro dãi trâu

Saigon. - Thiêm Trần-thị H. chuyên nghề giữ xe đạp mượn ở phía sau chợ mới Saigon, có một người bạn thanh là thị Nam.

Vì chỉ bẻ bẻ thần thích, nên thị Nam nằng tịt tịt bả hiệu chơi bởi chuyên trò thần mặt lăm.

Sớm mai hôm rồi, thị Nam công sang qua nhà bạn chơi như thường ngày, nhưng lạ, nhằm lúc bà hiệu đi vắng bỏ quên xâu chìa khóa tít ở lại bộ vắng nhà.

Tới viếng bạn mà bạn lại đi khỏi, thị Nam mới ngó quanh khắp bốn góc nhà, nhưng lại công không gặp ai, mà sao có xâu chìa khóa bỏ đây. Díp tít bộ quả rất ửng, thị Nam lang lạng lại thộp xâu chìa khóa, chạy đem mở tủ ra trộm một số bạc 300 p, đoạn thị đem đi xâu chìa khóa về chỉ cũ.

Đến chừng thị Nam lui gót về thì bà hiệu mới về đến nhà, và lượm xâu chìa khóa nằm trên ngựa đem đi mở tủ soạn tiền lại. Nhưng vẫn kéo họ tở ra, hơn 01 số tiền tức kiếm bấy lâu nay, bấy giờ nó biến đi đâu rồi.

Bà hiệu liền xuống bắt quanh nhà trura cơ.

Quần trộm qu'á gan dám trộm đồ nhà nước

Gia Định. - Sở Táo-tặc Gia Định có một chi ngành là Phú-an (Thị-Nghê).

Tối hôm qua rồi, chẳng rõ người gái đang số ấy họ không nhớ nào mà để cho quần trộm lớn vào số được và lấy trộm nhiều món đồ bằng đồng thau giá trị 700 đồng.

Sau khi vụ trộm này xảy ra được có Raymond tiếp được tin cáo báo, có đến tận nơi để làm biến-bản.

Thò-pham hiện còn đang thông đồng ngoài vòng luật-pháp.

Hiện giờ nhà đương cuộc đang lo truy tìm gian-nhơn rất gát.

Cây cao phải gió xiêu vẹo

Cholon. - Tên Lê-v. Lợi, 42 tuổi, ở đường Thơ-Kỳ Cholon, vốn là một tay anh chị có tiếng. Trước đây Lợi đã có lần giao chiến với bọn du-ồn ở Bà-Quẹo và đã bị bọn này x'in - bết một cái giò mất.

Vừa rồi, không rõ Lợi có xích-mịch gì với du-ồn Cường ở (phườn hay không mà vào 8 giờ sớm mai hôm 10 Jun, Cường lại đón Lợi ở một tiệm nước tại Cầu-bót (Bình-Ấy) trong Chợ-lớn lấy một cái vé chai đập vào đầu Lợi! Chai bể, cát dẹt mắt Lợi một đường khá sâu và dài, máu phun ra tươi đầy đường.

Cường đã bị nhự chuyên-lây giậm, còn Lợi được ăn cơm chớ vào nhà thương Chợ-rẫy bằng bô.

Một cái gương nên soi

Bentre. - Tên Nô từ ngày xin vào làm-lon-ton cho sở Trùm ở Tòa-bô Bentre, thì tỏ ra một đũa siêng năng biết thiệp để thương song đến nay lời ra cái mặt thiệp của bản thì ai ai cũng phát chướng.

Bởi vì những tờ riêng của mấy thầy trong lón-bô đó mấy người quen gọi tới mỗi ngày đều bị tay Nô xé lên ra mà xem trước cả. Cõi song có cái Nô đàn lì, trao cho chỉ, có cái Nô xé quàng vào giò rết.

Vừa rồi Nô cũng làm mừng đi, rồi có người bắt đem một thừa vôi 2 quan chành phỏ chà-linh. Quan chủ-tính hỏi ra thì quả có ý như vậy, song ngài vắn có lòng nơn, không muốn làm tội, chỉ hã Nô xin thời để người chôn ở nhà. Rồi sau quan Biện-ly hỏi hay việc này ngài liền xin qua Chủ-thủ đũa đũa gia Xứ qua Tòa cho ngài trưng-trị Đủ tang cơ, quan Biện-ly ký giấy tống giam Nô.

Hôm giấy thứ năm tuần rồi, quan Tòa có họp xử, trường họ Nô 3 tháng tù và 5 năm không đăng vào một công số nào cả. Thiện-nghôn

Coi ở tù như không

Bentre. - Tiêm bán vàng của M. H. P. W. ở đường Lion-chor, (Hên-t) hôm vừa rồi có một chàng anh mới bành bao ra đàng phong lưu, tới trước tay vàng đứng xem và rắm trỏ, tựa hồ như muốn mua lắm. Nhưng, từ chủ tiệm chờ tới kè-lâm-công không một ai để ý, thì tởn lại vàng thoi đại vào túi kiếng bẻ mở lộ lòn, đoạn thò tay vào hốt mấy chiếc vàng vật chạy tuốc.

Vợ chồng tên M... thấy vậy la lên, thợ trong nhà ồng người bán cần rước theo, song tên bọn chạy qua nhanh, không thể bắt nó được hén trong hối ý.

Thằng bọn chạy trốn - tởn đất chiền-sĩ trăn-vong thì may có tên Tưng là đũa ở sửa xe đạp cho hiệu P. C. đi chợ xe đi chơi gần lối đó, nghe thấy tiếng-hạ chạy là ó om sòm và phía trước thàng bươm đàng có gió phồng vờ lờn. Tên lũng ben thoi lên xe đạp chạy đi theo và nhăm ngay vào mình tên bọn mà đũa đại lăm chớ nó phỏ tay người - kè những người rước theo tới kịp thộp cả.

Gà nhà bôi mặt đá nhau

Tên Ng-vân-Bây, 17 tuổi và Phan-vân-Cùn, 16 tuổi, làm bói cả 2 đều giúp việc cho Cercle des sous-officiers ở đường Albert Ier (Dakao). Tối thứ tư ở Juin, vào 10 giờ, Bậy và Cùn giỡn nhau một hồi rồi sanh ra gây lộn. Lúc đó còn lời qua tiếng lại, đến sau Cùn vào một cái vé chai đập trên đầu Bậy cho tởn bả nát cái chĩa.

Bậy tuy đã bị đánh chằng văng mảy mắt rồi, song cũng còn gương thấy cho Cùn một lời nơn-á chèo tởi, rồi anh ta mới lượm miếng chày chũm đũa vào yết hầu của bít vit thật sâu. Lấy quấy một hồi lủn đưng trầy lộn chĩa dùi chơn kha

An trộm quá lộng

Bacliêu. - Cách ít ngày đây lại nhà thầy Hương-giáo Hòn-gần xóm lò gạch có bị một mẻ trộm khá to như sau này:

Ngày 4 Jun, tại nhà thầy Hương-giáo Hòn, lối chừng 1, 2 giờ khuya, có bọn con cháu của đạo chính lại nhà thầy trong lúc thầy còn đàng ngon giấc, hững nó lại cạy cửa sổ và xeo song hệt hai cây song sắt chung vào nhà chúng nó mở cửa phòng mà chũ nhà cũng không hay ra tiếp rước, nên bọn nó giần, đoạn 3 bản thợ, mấy cái lưc binh xưa, quần áo và một số bạc cộng lại hết thấy ước được 300p, rồi chúng nó đi êm không để lại dấu tích chi cả.

Tới gần sáng có một người em bạn con của thầy xưa soạn đi ra tiệm lăm, thấy sao nhà cửa trống lờn mới trị hờ lờn thì thấy Hương-giáo mới hay có khách vào viếng nhà mình.

Ồ hó! chuyện đã rồi, còn ó nước xuống bết mà có họa may có người tìm đặng trả lại cho thầy thối.

An trộm ban ngày

Sóc-trăng. - Hôm nay 4 Jun 1937, vào lúc 8 giờ ban ngày ở Bửu-lu-tình, về làng Nhâm-làng (Sóc-trăng) có xảy ra một vụ trộm giữa ban ngày lại nhà chi Huỳnh-trị - Nhung, 45 tuổi, buôn bán. Theo lời của tài chủ thuật lại với chúng tôi nghe thì lúc 7 giờ sớm mai, chi Naong đong cửa trước cửa sau rồi đi chợ đến 8 giờ mới về.

Lúc về tới nhà thấy cửa sau mở hé, thì Phong biết bị an trộm, nên tr - hó lên, gọi tên Hải ra nói: - Khi Hải đi chợ về vừa tới thì tên Sàng ó nhà sau chúng ra thì Hải hỏi làm gì ở nhà người ta mà chúng ra đó? Sang laanh miệng liền trả lời bị lịnh xet giấy người ta ở đàng kia nhiều quá mà phẫn rồi chưa đong, nên chúng vào đây mà trôn.

Hải cũng ngờ thiệt nên lăm đi riet về nhà, mà trư là Sang chùng về nhà thì Naong lấy hết 11 gói thuốc, 48 xu và một keo bánh in rồi ra đi. Khi thì Naong nghe Hải nói liền đi cáo báo với Hương - quan và Hai cũng chịu Nam chứng chi thị Nhung.

Hải cũng ngờ thiệt nên lăm đi riet về nhà, mà trư là Sang chùng về nhà thì Naong lấy hết 11 gói thuốc, 48 xu và một keo bánh in rồi ra đi. Khi thì Naong nghe Hải nói liền đi cáo báo với Hương - quan và Hai cũng chịu Nam chứng chi thị Nhung.

Rồi cuộc 2 cậu đều bị bắt về bồi quân ba và sau đó được đưa vào nằm nhà thương Chợ-rẫy, vì cả 2 đều bị thương nặng cả.

SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bện Tây

20 CIGARETTES

SPORT

CIGARETTES

1000000

Ngon hơn thuốc của các ngài thương bút

5 xu một gói 20 điếu

Thiên hạ đồn

Muốn dùng loại Xâu mới loại tốt cần đến tên: Fa-Quan là chủ mới hốt Xâu mới khéo nhất.

Mua hội Xâu mới Fa-Quan được sự tin cậy, không khi nào chất nước-đỏ màu, có thể dùng như Xâu Tây.

Hội xâu mới Fa-Quan chỉ bán tại tiệm Fa-Quan (58) Rue Vannier, Saigon, Chợ-cũ, N- Téléphone 21.476.

Rượu DUBONNET

là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN Compagnie Optery - ROBIN

Lundi 14 6-37. -TIÊU-THUYẾT số 616

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật.

HỘI THỨ SAU MƯƠI HAI

Phục khi bầy thời kinh cũ Mưa-dông Đồi chơ rừng tan hồng vết chơn-truyền.

(Tiếp theo)

Lão không bằng lông, nên là mới rứt, theo chúng nó lên đây, ai ngờ là chúng nó đã chạy mất biệt tăm biệt

thi nhỉnh không được, bên coi rằng: - Ông lão học công đồng những lời sớ bớ như vậy mà ó ngày mới người ta. Nào tôi có bắt đầu được bái con lông nhũn số loại đó là cao-độ của ông lão bợ giờ! Nhơn thấy chúng nó 'lồm, nên tôi có nói muốn thâu chúng nó để làm đồ để thi cơ, chớ tôi có muốn cướp đong: đó-độ của ai? Thủ mà ông lão nói vậy? Án như hai con lông cãnh sốc loại đó là a. đó của ông lão, thì ông lão phải rấn dẫy chúng nó, tự hậu chớ chi không vậy, mà chúng nó lại lấy đó lộn gấn trung đũa người ta, tôi tưởng chúng nó là loại chim rưng, không

ai quần thục không lẽ mình là người đi đi ăn thua với loài sớ-vết lăm gì. Nếu tôi bắt được chúng nó là cao-độ của ông lão, thì tôi không đợ chúng nó thoát khỏi được đâu.

Ông già ấy cười hi hi rồi chấp tay bái Phương-thiệu: - Đừ và nói rằng: - Tôi quá! Hai đũa đó-độ của ông lão cũng đũa cũng ó lăm, còn ông lão đây thì ó lăm tuổi lăm rồi không còn đủ tinh-lực mà quần thục chúng nó cho nó nữa; khi này ông lão có ở trong nhà không biết chúng nó muốn theo ai mà lăm đợ, nên tôi giờ này yên lòng; chớ đũa ông lão đã biết rõ là lão huyễn đũa rồi, thì còn gì nữa mà chúng yên lòng.

thời thì từ đây lão xin giao chúng nó cho lão huyễn đũa và ó quần-thục chúng nó đồng song.

Nói rồi bện lấy tay bốp cái mũ dười lại mà thôi, hoặc lén một tiếng như thôi: Ồ, lờng kêu là hó! mà nghe lờn vô cùng, không ai mà để la tiếng kêu ó miệng người ta mà du đường tránh thốt như tiếng còi thời vậy; ước chừng 10 dặm trở lại, cũng còn nghe được.

Tiếng hoét ấy vừa dứt, bỗng thấy hai con chim rưng to tướng ó trong đám rưng rậm bay ra. Ông già liền chổng nạnh hai tay, hai con chim rưng bện đầu lại hai bên ó trên vai ông già.

Ông già nét mặt tươi cười, Phương-thiệu - Đừ nghe nói hết hồn, bện nghĩ thêm rằng: - Ta mới vừa lia lnh Từ-xuyến chẳng được, bao lâu, chưa biết ai cho lăm, trong thiên hạ những hạng lừa bợ lóp lỏp, trợn trợn là thật cũng là nhiều; thân thông quàng đại cũng cũng theo gì.

(Tiếp nữa)

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu muốn nhận giùm gởi cho bốn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bốn-quán sẽ tính cho một phần nửa-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 81

Dãy tiếp:
CREDITANA-SAIGON

Dãy tiếp nội:
SAIGON - 21 828

Công-ty nhân tiện TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền số sanh lời 3 ly rưỡi, 4厘 5, 6厘, số 8 tháng tình mới lên "A nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay tất cả những về Quốc-trái Pháp-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Cộng-hố Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chi phiếu bằng chông.

Công-ty cũng nhân lãnh sự của ngân hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái, và nhân số về những phiếu này có dự cuộc số về bằng tháng hay là bằng năm.

Đồn-hội có mua bán Pháp-hội Việt-kim tốt đẹp bằng tất cả tư cách, để cho bá tánh mua được. Xin qui vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mua bán được.

(Vấn đề chuyển khác xin hỏi thăm Hồn Hái)

Tên chỉ của bốn hội: LÀM VẼ VÀNG CHO XỔ SỬ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:	BẢN TRỊ SỰ VÀ QUẢN LÝ:
Chủ tịch hội trưởng: HUYỄN BÌNH-KHIÊM . (nay ngồi ở tư lặc)	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG TẤN VỊ.
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH . (được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong chương lệ)	Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN.
Hội viên: Dr BIALLE de LANGIRAUDIÈRE	Hội viên: M. BỒI QUANG-CHI.
M. Denis LÉ PHAT-AN	M. BẮNG-VĂN-DÂN.
M. LUY-VĂN-LANG.	M. B. NG.-TRUNG VINH.
Dr. TRẦN-VĂN ĐỒN .	M. Alexis THAI V. LAY.
Dr. TRẦN-NHƯ-LÂM.	
M. TRẦN-BÌNH-TRÀO.	
M. NGUYỄN-THÀNH-LIÊM.	Văn-là: M. Paul LÉ VĂN-GÔNG.

PHÊ BÌNH VĂN - CHƯƠNG THI-SĨ TÂN-ĐÀ NG.-KHẮC-HIỆU

(BÀI DIỄN-THUYẾT Ở HỘI KHUYẾN-HỌC-NAM-KY
BUỔI TỐI 4 MARS 1927)
của Bà-nhà Nguyễn Tấn-Lương.

Tiếp theo «Phụ-trưởng văn-chương»

Tôi có được nghe văn-sĩ tự nói lại học-văn liên-lệch nhất trong hồi xưa, không có chữ Hán, mà bắt đầu học sang Pháp-văn. Cảnh ngộ người rất là nghèo nàn, nghèo đói mạt còm ăn, kiếm được người bán sả, tờ giấy lấy, thật lầy lăm khó quá (Vị khi đó, tương giáo-thụ của ông anh mới tháng có 14 đồng bạc, mà buổi các con em ở học thật đông, trong nhà cả bốn ty, trường, trường nhà cả bốn ty, trường, trường nhà cả bốn ty, trường).

Cuối năm 18 tuổi, văn-sĩ theo ông anh về chấm trường thi Nam (Nam-định) là khoa thi năm Bình-ngho. (Năm Thành-thái thứ 18). Qua năm sau, theo ông anh về tu thư ở Hanoi: ra học trường Qui-thức «Ecole modeste». Trong năm hai năm ấy, sự học tuy cũng không lười-lệch được là bao, song được đường thân-thế của văn-sĩ mới lại đây mở rộng. Trong hàng bằng-bội, giao-du cũng học-lớ các lĩnh ở Bắc-kỳ. Hàng người trẻ tuổi, như các bạn của ông anh và như cụ Phan-lây-Hồ, văn-sĩ thường hầu học, cũng như trăm nghìn cựu học trở khác. Nhưng hàng người khác, bài văn «Áu ử nhự chữa hiện thể luận» (Luận về hình thể hiện-tại của hai châu Âu Á) của Tân-Đà, được công nhận là có giá trị ở trường học Qui-thức, và có tin lớn báo chương. (Bài này nghe nói đăng ở «Băng-cờ lưng hổ» của ta, mà rồi báo-giới Tàu và trí tuệ, để là «Việt-văn» (văn của người Việt-nam). Bà chi «Nguyễn Khắc-Hiệu» là dữ đây một phần độ vãng ở văn-học giới nước nhà, mà năm ấy văn-sĩ mới 19 tuổi (1907).

đi thi ở trường Nam-định đó là khoa kỹ-dầu, vào kỳ đó-như là môn kỹ thú hai. Sau rồi lại về phủ Vĩnh-tướng chuyển tâm về sự học. Năm 24 tuổi; khoảng tháng ba An-nam, thi đậu Âm-sinh khoảng tháng năm, thì hóng orale hậu-bộ; khoảng mà thu thi Nam-định. Ấy là khoa nhâm-lý, hóng ngay kỳ đó-như là Tự đỹ thời văn-sĩ không đi thi.

Thời kỳ lãng mạn

Lãng mạn là thế nào? là ra ngoài khuôn khổ thông-thường, theo chí hướng và tâm-sự của mình, mà lấy đây làm vui, coi kỹ luật và xã-hội.

Bắt đầu từ năm hóng thi ở lãng-mạn của văn-sĩ Tân-Đà, số có hai lĩnh chủ: một là đi chơi có về lãng-mạn, hai là học-ủi cũng có về lãng-mạn.

Trước thời-kỳ đó, Tân-Đà không mấy lúc xin giã-dịnh. Về việc học, thì cũng chỉ quanh quẩn trong các sách «Tự-thư, Ngũ-kinh, Nam. Hắc-sử, có rộng thêm chút nữa, cũng chỉ là những sách «van-quốc, sử-ký, Doanh hoán to-n chi và bộ Âm bằng thất văn lập» mà thôi. Từ quá năm 25 tuổi, cái chí niệm về khoa có đã thôi, mà sự học khoa trong bộ, sự giống thú ở gia đình đã dứt, theo phong trào xã-hội, văn sĩ xem rộng ra các sách ngoài Kinh-truyện của Tàu như sách dịch của Thái-tây sang Hán-văn, hay là những tiểu-thuyết đồng-tây. Xem được như vậy, đối với đời-bá-quý là lãng-mạn đó.

Nói về sự đi chơi, môn xuẩn năm ấy (1909) Tân-Đà mới xin phép ông anh đi: Na-n-đinh. Trời đó, gặp ông Bach-thái-Bưởi, ông Furai xê li Mecene con văn-sĩ, con đường thân-thế, thật đó theo bước lãng-mạn mà đi.

Cũng năm ấy, văn-vạn nếm vào cái môi vị thất tha say sưa về cay đắng của ái-linh. Tân-Đà nguyên là một người si-linh. Thế lực học ở trường Học-quy Hanoi, có ở đây một người con gái ở phố Vĩ cảnh nhà thanh lịch, cho nên ông anh không giùm tình đến sự

đi thi ở trường Nam-định đó là khoa kỹ-dầu, vào kỳ đó-như là môn kỹ thú hai. Sau rồi lại về phủ Vĩnh-tướng chuyển tâm về sự học. Năm 24 tuổi; khoảng tháng ba An-nam, thi đậu Âm-sinh khoảng tháng năm, thì hóng orale hậu-bộ; khoảng mà thu thi Nam-định. Ấy là khoa nhâm-lý, hóng ngay kỳ đó-như là Tự đỹ thời văn-sĩ không đi thi.

Thời kỳ lãng mạn

Lãng mạn là thế nào? là ra ngoài khuôn khổ thông-thường, theo chí hướng và tâm-sự của mình, mà lấy đây làm vui, coi kỹ luật và xã-hội.

Bắt đầu từ năm hóng thi ở lãng-mạn của văn-sĩ Tân-Đà, số có hai lĩnh chủ: một là đi chơi có về lãng-mạn, hai là học-ủi cũng có về lãng-mạn.

Trước thời-kỳ đó, Tân-Đà không mấy lúc xin giã-dịnh. Về việc học, thì cũng chỉ quanh quẩn trong các sách «Tự-thư, Ngũ-kinh, Nam. Hắc-sử, có rộng thêm chút nữa, cũng chỉ là những sách «van-quốc, sử-ký, Doanh hoán to-n chi và bộ Âm bằng thất văn lập» mà thôi. Từ quá năm 25 tuổi, cái chí niệm về khoa có đã thôi, mà sự học khoa trong bộ, sự giống thú ở gia đình đã dứt, theo phong trào xã-hội, văn sĩ xem rộng ra các sách ngoài Kinh-truyện của Tàu như sách dịch của Thái-tây sang Hán-văn, hay là những tiểu-thuyết đồng-tây. Xem được như vậy, đối với đời-bá-quý là lãng-mạn đó.

Nói về sự đi chơi, môn xuẩn năm ấy (1909) Tân-Đà mới xin phép ông anh đi: Na-n-đinh. Trời đó, gặp ông Bach-thái-Bưởi, ông Furai xê li Mecene con văn-sĩ, con đường thân-thế, thật đó theo bước lãng-mạn mà đi.

Cũng năm ấy, văn-vạn nếm vào cái môi vị thất tha say sưa về cay đắng của ái-linh. Tân-Đà nguyên là một người si-linh. Thế lực học ở trường Học-quy Hanoi, có ở đây một người con gái ở phố Vĩ cảnh nhà thanh lịch, cho nên ông anh không giùm tình đến sự

Tôi có được nghe văn-sĩ tự nói lại học-văn liên-lệch nhất trong hồi xưa, không có chữ Hán, mà bắt đầu học sang Pháp-văn. Cảnh ngộ người rất là nghèo nàn, nghèo đói mạt còm ăn, kiếm được người bán sả, tờ giấy lấy, thật lầy lăm khó quá (Vị khi đó, tương giáo-thụ của ông anh mới tháng có 14 đồng bạc, mà buổi các con em ở học thật đông, trong nhà cả bốn ty, trường, trường nhà cả bốn ty, trường).

Cuối năm 18 tuổi, văn-sĩ theo ông anh về chấm trường thi Nam (Nam-định) là khoa thi năm Bình-ngho. (Năm Thành-thái thứ 18). Qua năm sau, theo ông anh về tu thư ở Hanoi: ra học trường Qui-thức «Ecole modeste». Trong năm hai năm ấy, sự học tuy cũng không lười-lệch được là bao, song được đường thân-thế của văn-sĩ mới lại đây mở rộng. Trong hàng bằng-bội, giao-du cũng học-lớ các lĩnh ở Bắc-kỳ. Hàng người trẻ tuổi, như các bạn của ông anh và như cụ Phan-lây-Hồ, văn-sĩ thường hầu học, cũng như trăm nghìn cựu học trở khác. Nhưng hàng người khác, bài văn «Áu ử nhự chữa hiện thể luận» (Luận về hình thể hiện-tại của hai châu Âu Á) của Tân-Đà, được công nhận là có giá trị ở trường học Qui-thức, và có tin lớn báo chương. (Bài này nghe nói đăng ở «Băng-cờ lưng hổ» của ta, mà rồi báo-giới Tàu và trí tuệ, để là «Việt-văn» (văn của người Việt-nam). Bà chi «Nguyễn Khắc-Hiệu» là dữ đây một phần độ vãng ở văn-học giới nước nhà, mà năm ấy văn-sĩ mới 19 tuổi (1907).

Toà tu-thứ ở Hanoi đã bắt, Tân-Đà theo ông anh về phủ Vĩnh-an học. Sự học trong khi đó thực là chỉ chuyên về khoa cũ. Năm 21 tuổi, mới bắt đầu

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1880
ở 3 đường Julien Lacourière
CHODUI SAIGON

Gạch hồng, tế thường hang, nhứt kiện mơn rất tinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật đóng đều ở Pháp-quốc lại. Về môi qui vị đến xem, kiểu gạch lòng mơn bạc, đẹp lắm. Gửi bán ra ngoài tỉnh nước. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bon-hữu sẽ gởi cho.

VỎ RA TRONG THẢ
Hàng ở đường L. Lacourière - Chodui.
gửi trại linh tập ở Mã.



COGNAC JULES ROIN

Cho mượn máy đánh chữ, dù thế hiệu, máy

CHUYÊN-MÓN
Sửu máy đánh chữ, và porte plume reservoir và đồng-hỗ, và compteur kilométrique.

Làm hiệu dấu của hội, luagnes.
Báo quan bài, Hội-tế các làng
Đại-Lý:

Báo máy đánh chữ hiệu HERVES BABY, chủ trương 80\$00, chủ lý và quốc ngữ 80\$00. - Báo máy chữ bình ho lao phải, chữ lý một phút, rất dễ viết. - Báo xe máy chữ hiệu tốt hơn. - Báo đi và bán là - khác con dấu, quần, áo, quần, quần. - Các hiệu bằng các xe, xe ô-tô, xe ô-tô, xe ô-tô.
ĐỒ NHƯ-LIÊN
91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Téléphones: 21.878



SAVON CONJO

RÈ 72%
ĐỒ NHƯ-LIÊN
SAVONNIÈRE DE L'INDOCHINE
CHOLON

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thiết kế sang
của các tôn-thức số các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 - CPOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH một hạng Báo-chế-sư, tiếp rước qui vị một cách mơn-mãn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lạc-Tĩnh mới thu đến mua thuốc, thì đừng thì sẵn lòng thì hành, giá thuốc tình số mới phân lại không tính tiền cắt-phôi.

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÀI

Được sự NGUYỄN-VĂN-TÂN.
Đầy bằng khoa về thận
ở Bắc-trung.

Tên ai ở Bắc-trung, Chastelpain - Lan-nai, SAIGON

Chuyên trị các chứng bệnh mà nhờ là bệnh ngoài da mưng-mủ, và nhất ung-thu, vit hác, và bệnh về máu mà sưng-mưng, thể máu, và vit hác đường tiểu tiện, viêm, đau, đau kinh niên, viêm niệu, và vit hác của phụ-nữ. Hàng các chứng bệnh không đau và đau đầu, đau tử cung, và vit hác.

Ông đã nhiều năm lâm-nghiệm các chứng bệnh về vit hác chứng bệnh trên đây. Mỗi ngày ông đều khám bệnh cho tui. Chua nhứt về ngày là thì buổi sớm mai. Ông cũng có trong túi của vit hác bệnh này.

5\$ = 10.000 đồng

Khi nào có việc; cần gấp xin hàng nhứt ở Phú-linh-quốc-ôn chuyên môn Phan-s. Thiệt chi về đăm cho; (lưu kiến, về chứng, cho con, gia đình, hương, học, môn, môn, môn) làm chỉ tên số, nhà có làm đơn vị thì 10\$ lập lên.

Ở xã-nội, theo nói rằng có gọi mandat cho;
Hàng-học Phan-s. Thiệt Chi
Chỉ nhiệm bộ «TH-CH-1»
N° 46 Rue Anteaupour Saigon.

CLINIQUE MÉDICALE
Cố: đường Major de Albert le, tại BAKAO Saigon
Téléphones: n° 128

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-consultant en dermatosyphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermosyphiligraphie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có pho-bộ mới bệnh giá rẻ và phòng thường bệnh mà mắt âm thanh. Các loại về thịt, máu, đờm, nước tiểu, nước óc, xét vit-trang bằng các hóa vật... Có chỗ phòng chỉ trị dứt triaie diagnostic và chữa bệnh bằng công nghệ (dermatosyphiligraphie, exode courtes...)

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh ở-bà-bà, bệnh đau gân đau xương, bệnh huyết-linh kinh niên.

CAU CHUYEN DUONG NGONG

Khào về các « Thây Tào » ở trên Mặt - ngược

(Tiếp theo)

Hai phái trên sự cùng cấp giống nhau và thường thấy ở các châu Thục Lâm, Nguyên hình, Hà Quảng, Thuýng-lang, Hà Lang và Quảng Yên. Phái Tào sáng (ve ocau Thạch-an, Phúc hoa, thi khoa giao và mu so đeu giông phai phú thủy ở dưới xuôi.

Gong việc của máy phai ay không ngoài những sự lam chày kỹ yếu, trên trạch, lễ thờ, cấu tứ gia, tại sách và tụng kinh.

At cơ việc thì xem ngoại tại đơn tuy. Việc trị bịnh chỉ đứng mành hương trình tương rơi thây Tào cùng cấp. Con các việc khac đều phải lập đơn, treo ba bức tranh Tam-thanh, hai bên bờ sơn sơn (Đông, Triệu Mã và Quau). Bàn giữa treo bức tranh Ngọ-quang và hai bên hai bức Nam-táo và Bắc-dầu. Bàn dưới treo bốn bức Tứ-phủ, (Thiên Địa, Nhân và Thủy, hai bên hai bức đương niên, đương canh. Theo mai đạo đầu, ở phía ngoài chỉ treo mười bức tranh thập điện, hai bức Long-hồ và một bức Gong Táo. Bàn dưới cùng sát mặt đất, treo một bức tranh lo -ư. Dưới góc pha treo một bức giâm pha và ngoài xa treo một bức tiêu diện đại sĩ.

Con các việc khác như kỳ trâm chằng hạ, cũng treo tranh như việc chày, nhưng không có thập điện giâm pha và tiêu diện đại sĩ.

Khi các thây Tào cùng cấp thì dùng thanh lo nạo bột, trồng, hai cái túi một cái kiêng. Khi tán tưng thì có bát âm hoặc theo. Phái Tào lo là Sao-ngu, đội mũ -Lộc độc tam sơn tinh máu» mặc áo «Bát quái thiên tiên ia ten cùng sao bầu lay cầm «bối go» Phái Tào sáng đội mũ «tam sơn kỳ tư maoc» mặc áo «cá xatay cầm «cuch truong».

Phân đống là người Nung và người Ngan theo môn phái thây Tào, người Thô không theo máy. Người thợ đạo thây Tào phải kiến thì trần, bó, dây, ba bó, tục gọi là ăn chày (tiếng Nung-kín-chay). Lúc mới học, phải tập những nhịp trống, gáo, bát, thanh la, thì, kiêng rồi đến các giọng tán tu, sau cùng mới đến khoa giao.

«Kính học hành đa tha, phú truyện ocau phép», pho cau và ăn buyet. «Hưng bu, tiếng Nung Lân táo) là ngày thây Tào lần đầu Ngoc-Thanh giao chủ phong cho người học trở mới đã thành tài chức Ngoc-Bô Thuýng-thư và cấp cho 2 quàng vuông, 1 quả cò 4 chầu «đặc binh» - Ngũ lôi - 5000 âm binh (500 thân mã (?) 100 thân lưng) cũng mũ áo như đã kể trên. Từ đó người học trở, có thể thoát ly thây

đề đi kiem an, hoặc nó hay là đi cầu khố, cừ dạn. Rồi, cứ ba hay năm năm lại một tuần lam rựa như trước và lần lần được lên chức cao, được nhiều âm binh thần mã, thần lương và mũ thì được dinh thêm hình con chim bồng vàng bay bay (tây y tau).

Đây là phép tắc và luật lệ của hai môn Tào Lôi và Tào Ngụy, Tào Sang th lam rựa và cầu phong cùng tương tự như thế duy chức phong thì khác, bởi Tào-Sang thiên về tôn giáo bảo hoang» phong cho học trò, lần đầu được chức «Linh bảo Pháp Sư» mũ thêu ba nọ hoa sen sắc đỏ áo ca sa bằng vải, ăn cùng 2 quả vuông nhưng một quả khác. «Phái Lôi». Lần thứ được phong chức «Linh Bảo Trung Pháp Sư» mũ thêm ô nọ hoa sen sắc vàng, áo ca sa bằng lụa». Rồi đến chức «Linh Bảo Đại Pháp Sư Thự Nhân», mũ ô nọ hoa sen bằng kim tuyến.

Chàng hau công Y có người cháu chắt vì tại nạn, muốn làm hòa người quá cô được tiêu sinh linh độ phai mới, thây Tào lập đạo chài, Phái 3p,00 tiền cần hương (tiếng Nung tin hương), 10 hay 20 còi con nỏ 1 con lợn con, 10 cai bát mới, 1 cái kêng mới và 1 con lợn mỡ cùng. Nếu chắt phải gia tam sát thì phải làm lễ «lên thang giao» «qua than» và lễ «huoc an» «lên thang giao» phải 7p, 20, thục an và qua than mới lập, 30. Bàn đạo lập xong phải có một con lợn làm lễ khai đàn. Thây Tào, các đạo tràng và cầu người nhà hiểu chủ đầu được ăn một bữa măn ay rồi chày phải ăn chày khô rau như các vị sư ở nhà chùa. Mai đến khi «phá giao» thây Tào khai trại mới, được ăn thịt.

Lễ chày xong phải có một con lợn làm lễ cúng đàn. Con lợn ấy phải do nguyên biểu thây Tào. Con như gạo cam hương thì mới tranh một bát một mâm gạo lớn ở bát hương thì mới khoa cùng phải thay một bát gạo thay ấy chày vào thưng để khi thây Tào về thì đem về.

Bàn này tuy đã lâu rồi ma trong trí tôi hãy còn rõ rệt hình ảnh mấy thây Tào ở nhà cháu tôi trên kia, minh tướng như các ông Tướng Tàu ở trên các rạp hát.

Các thây sư ngồi chễm chệ trên kiệu có 4 người học trở kiêng, cầm cần phan làm nhún ocau mở đường cho người chắt về chôn an nghĩ muôn năm.

Và lòng tôi vẫn ái này, lo sợ mới khi biết đã gây nên, mới tôi mới được như vậy bởi những tranh thập điện trong tâm trí vẫn chưa phai màu.

Tôi đã kể về thây Tào

PHARMACIE PRINCIPALE

BOURENE

M. HEUMANN SAIGON



TU-NAM 1965

BẢ ĐỒI ĐU ĐUNG

THỦ THUỐC HIỆU HẬY

BÔNG PHAP NGAN-HANG

DIỆC HƯƠNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1973... TÀI SẢN ĐĂNG KÝ 1.200.000,000 QUÂN... HỒI ĐOÀN 96, BÙI HUYẾN TRUNG, P. THỚI KHÁNH, TP. SAIGON

Table listing various cities and agencies: TRUNG HOA, CANTON, HONGKONG, etc. under CÁCH CHI-NHÂN VÀ ĐẠI-LÝ.

Table titled CHO MƯỜN TỬ-SÁT with columns for NHA, Trùng, Lớn and quantities like 2500, 4000, 7000.

Hàng «Kim-Thành»

Mua bán vàng và bạc số 28, đường Schroder SAIGON

Cho các Viên-Quan

Bản-biên có tiếp đống bên Pháp mới gọi sang cho tay đây bing (chàp) cho viên-quan như Đốc-phủ, Ph. Huyền, Cai-tăng hàng-phủ, hàng-nh. hàng ba, Hội-đồng địa-ph. và Ban liên Phô-tông.

Vi mỗi thứ có vẽ ba cái mà thôi năm Rắn-liều xin các quí ngài nào có cần dùng thì viết thư liên cho Bản-biên mà h'j gá. Bản-biên sẽ làm ơn cho quí ngài nhé.

Nếu chắt trở Bản-biên bên h'j thời phải đợi ở nhà bấy chằng nhà bản Pháp mới có gởi qua theo Xin quí ngài lưu ý.

Impriente de TUON, NGUYEN-VAN-CÓA 87, rue Lentin Monard SAIGON

ĐAM HÒA TÔI MỘT CÁI SỬA, NÚNG TÔI CANG GỌI LÀNH CHO XE TÔI ĐỒI ĐỒI CỜ XÓ ĐÂY TÔI MÀ, LÊN BIÊN CẦ, NHƯNG TÔI TÔI TÔI NHIÊN

HỒ LAO

Cho nên tôi học thường mà không lo đi ra thì nếu đi lâu sẽ thành ra ho lao.

Phái trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULOGENINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chén nước trà, sẽ đồng hiệu nghiệm, đã trở lành ho và ho phổi.

PULOGENINE là một thuốc (thuốc trị bệnh ho) rất hiệu nghiệm. Mọi người bị ho nào đã dùng thuốc PULOGENINE rồi thì sẽ có sự yên tâm nghiệm của nó.

Có bán khắp nhà thuốc tây các trở Pharmacie Centrale, J. RAY (tờ 201, Rue Coligny, Saigon.

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Médecin libre GIỎI CỎI MẠCH: Sở m. đ. 2 h x 10 h Chiều. 8 h - 10 h x 10 h 30. P. Provinciale 15 (tức gần x. cầu GIÁNH)

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

TRƯỜNG

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoán-cầu.

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'Industrielle du Nord ÔNG BOY-LA'DRY 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa các anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi vô cùng.

Muốn làm đèn Neon

thở dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn) sẽ quảng cáo hơn nữa ở trung phòng và các đầu ở do nơi làm STANDARD NEON LIGHT

88 bis rue Lagrange Telephone 20425 -- SAIGON Đang soạn đủ Hub-ky do báo chí Poindard et Vigret Albert Poindard Pharmacie de Davoa

Chàng tôi ở tr ng số

máy người đã - đạo kính-tà kĩng-hoàng

Thật vậy, tôi vào những người nghèo lên đi, nếu người ta không chấp, sau có thể làm họ nói như vậy. Tôi đến hàng gì thì làm của chúng tôi, bởi chúng tôi đã cầm tay rồi. Tôi nói với chàng tôi rằng tôi cũng đã nói về việc này cho anh em. Tôi nói về việc này cho anh em. Tôi nói về việc này cho anh em.

Pierre Rousseau is a character mentioned in the text, possibly related to the 'chàng tôi' story or a separate anecdote.

TIỂU-THUYẾT «SỐ 28» của MAI-SƠN

Dưới bóng Phất - đài

(Tiếp theo)

Đón khây một đêm hái «Chant indien», rồi Văn-Anh hát: Ngày nay ta gặp cô, anh với em tôi hợp nhà Ngàn hoa sen nở nở như hây ta «hây mành nhao» Đường như ta đã lâu hứa... Nếu anh dẫn lên Làn Bông-Lai tiên Với thương tâm của tôi dưới bóng Phất-Đài Dịu dàng thay, lặn lặn ngày Tinh sóng sâu nghĩa thắm



CHONG

GIÀ: lóa, gao, bắp

SAIGON, ngày 12 Jun 1937
GAO
Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn
Mỗi tạ 60 ki-lô 700

LÚA
Chỉ đến nhà may Cholou
báo lấy luôn. Mỗi tạ 63 ki-lô

BẮP
Bán tại Cholou mỗi 100 kilos
BẮP: 7.300 và 7.400

HEO mỗi trăm kilos 161... 25.800
MÓN lợn hơi 100 kilos là 20.500

TIN TÀU TỐI

Ở Pháp lại
Le Anglo le 17 Jun (C.R.)
Le Min le 17 Jun (M.M.)
Le Président Doumer le 21 Jun (M.M.)

TINTAU ĐI

Qua Pháp
Le Forbin le 17 Jun (C.R.)
Le Félix Roussel le 20 Jun (M.M.)
Le Desrade le 22 Jun (C.R.)
Le Yalou le 25 Jun (M.M.)

Qua Tàu và Nhật-bôn
Le Min le 19 Jun (M.M.)
Le Président Doumer le 23 Jun (M.M.)

Qua Singapore (via Poulo-Condore)
Le G. F. Pasquier le 14 Jun a 16 h. 30 (S.A.M.L.)



Già danh mặt-thâm đưa người vào phổ Chancaneulme để bóc lột

Cậu Ng. đình - Vương 18 tuổi, quán làng Mai - động (Hàng) làm bồi cho một người Tây từng sự ở xa lữ Văn-nam. Vì quê gần nên cậu Vương cứ sáng đi tối lại về nhà.

Hồi 2 giờ sáng hôm qua, cậu Vương trở về quê quê chịch xe ngoài do người cu-ly Ng. v. Tuế kéo, ra đến đầu phố Lê Lợi, gặp một chàng đi xe đạp mà: quần vàng áo sô-mét bất xe dừng lại, rồi lui xích ở trong người ra, xích cả cậu Vương lẫn người cu-ly lại làm một bầu dĩnh về số vật-thâm.

Hai người không chịu, chàng n. rút dao ra dọa, rồi dĩa cả 2 người vào trong một cái ngõ ở phố Chancaneulme. Thừa dịp bấy giờ đem khóa ngoài đường vắng người, chàng n. liền khảm người cậu Vương và bác cu-ly thì bác cu-ly không có gì, duy cậu Vương có hơn 2 đồng đất trong lưng, bị chính n. lấy hết, chỉ nhẩy lên xe đạp đi thẳng.

Biết rằng bị chàng mặt-thâm đã ra trình số Mặt-thâm.
Hiệu-dụ cho đám tu trẻ con tại nhà trường-giới Trj-cụ

Bác-giang - Sáng thứ sáu vừa qua, quan Tuổ - phủ Đàng-quốc-Giám về tận nhà trường - giới Trj-cụ hiệu dụ cho tu trẻ ở đây.

Vào nhà trường giới, quan Tuổ đi xem xét chỗ ăn nằm, quan Tuổ hỏi dụ cho trẻ con để làm công việc của trẻ con do người cai quản ở đây chỉ dẫn. Sau khi xem xét các nơi quan Tuổ hiểu dụ cho trẻ con để làm công việc của trẻ con do người cai quản ở đây chỉ dẫn. Sau khi xem xét các nơi quan Tuổ hiểu dụ cho trẻ con để làm công việc của trẻ con do người cai quản ở đây chỉ dẫn.

Lái heo yêu - câu quan sư Vavasseur nên để cho người Mèo và Thổ đem heo ra hợp bán ở Xả Hạp - lâu như trước

Yêu-bay. - Sáng hôm mới rồi, một bọn 7 người lái heo trong lán đã đi theo trình bày mọi sự thiết thời đem heo ra hợp bán ở Xả Hạp - lâu như trước.

Nhưng từ năm 1936 bằng có lệnh bắt buộc phải đem những heo bỏ đến hợp bán ở chợ-trâu thì lái heo người Mèo, lữ qua lại hoặc giá trị lợn hay bỏ ra tình. Thả ra họ cho sự bố buộc quá nghiêm ngặt kia rất phiền phức vì mỗi khi người Mèo đui lợn ra bán thường có mạng nhiều người bắt để kéo heo mỗi khi sang tỉnh lái phải chờ ngựa theo thì thật tốn phí quá, cho nên họ lại tìm cách đui ngựa về mạn Hiền-lương hay Trại - hát, Bào hà để bán vì hai vùng này đều có đường đi tới cả Bôi li có lợa của người Mèo, Thổ đem ra bán nên các lái lợn ở đây cũng bị thiệt thời lấy.

Chẳng những vậy mà heo, mỗi khi mua được 1 con heo lái con phải chịu thêm 1 thuế ngoài-phụ là Op02 1 con heo lớn và Op01 1 con heo nhỏ - họ hội đồng thì-xã nửa, mặc dầu họ đã phải chịu 20p môn bài hàng năm rồi. Đành vậy vì họ thấy tình cảnh buôn bán khó khăn không thể cố gắng được nữa, nên 1 bọn 7 người lái heo đồng lòng quyết kết vữa để đơn yêu cầu quan địa tỉnh nên cho người Mèo, Thổ lái hợp bán ở chợ heo bỏ ra hợp bán ở địa phận xã Âu-lâu như trước, họ chấp học mới có thể vui lòng gắng theo công việc đó mưu kế sinh nhai được. Chưa biết rồi đây quan Sư Vavasseur sẽ quyết định ra sao.

Sau khi làm xong về trị thực bay lái thân thể có ngày một nhức thì thấy người dân khó chịu. Muốn cho được thân mình lái hay cũng một hươu hay lái hươu Aspirine Usines ở Rhône

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-HOÀ-ÁN Ở CHỖ
BỆNH GIANG-MAI bằng thuốc bệnh SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL làm cho máu thanh khiết...

ĐẾN 30 JUN LA BETHAN

Về những đơn xin vay dài hạn dưới số 5.000 đồng

Quan Toàn-quyển Đông pháp mới ký một nghị định hôm ngày 4 Mai 1937, về những đơn xin vay dài hạn số hạn dưới 5 ngàn đồng phải gửi đến cho Directeur des Finances & Haasol hay Directeur du Service des prêts fonciers à Long-terme trước 30 Jun 1937, là ký tên chốt. Quá ngày này, không mới là đơn nào đáng nhủ nữa.

HỒC MỚI

Đã một đời không có người trong - hợc. Thường một bộ phận của cơ-quan trong nhà thì được - đi hay không thì gây ra...

Thật các cơ-phương-nghiên cứu không phải sai nghĩa chút nào, mà thường dạy ta với những trường hợp như thế, cần phải lấy số cho thân mình, nghĩ là phải ở ở bộ phận bên trong cho sạch sẽ đáng về sách.

Nhưng chỉ - này - của sự nuôi hoa lửa trong bộ phận, sự là - là gao - Bảy giọt ché là gan làm việc bởi một chương pháp không hư nhè và để cho nó lại ít ít - sau dùng thuốc ERVIL. Thuốc nước bay thuốc Bôi. 8 Tré heo ở Sa-gon: 1 tại Trung-trung Đưng - phong 195 - 20 trường Ceilan và tất cả các nh - có gáo đôn khác.

Một hộp Thiết Thuốc Hườn VALDA
Manuel de l'infirmier
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MEDICIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL
Già mời cuốn 2'50
Quý ngài ở Lục-tỉnh lên Saigon chơi số 61 Thủ-Đức An Nam, xin mời vào SUỒI
GÒ-XOÀI
nay đã chính đôn lại thành một cái «Tiền-canh»
NEM, CHÁ GIÒ, CHÁO GÀ v.v.

Nº 17
ĐẬU-KHẨU-ĐÀU
Đậu Đậu-khẩu của nhà thuốc Nhị-Thiên-Đường chế ra rất kỳ lưỡng và tinh khiết.
Trị bệnh cảm mạo phong sương, nóng lạnh, sởi mũi, nhức đầu, đau bụng, khô cổ, đắng miệng, hoặc đau căn cốt, hoặc bị sưng thũng; hoặc bị kinh-phong, phải dùng đậu này, trong uống ngoài thoa, thấy hiệu nghiệm liền. Thật là hay lắm.
Cứ gửi thơ cho nhà thuốc:
NHỊ-THIÊN-BUỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON
Đậu Nhị-Thiên-Đường
Khắp trong thiên hạ đều dùng đậu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ đậu nào sánh kịp, ấy là một thứ đậu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

TRINH-THÂM N° 28 TIÊU-THUYẾT
Thâm-sử sáu chục vạn đồng bạc
Dịch giả SONG-BÌNH.
(Tiếp theo)
«Nếu chẳng may Tiên-nhi đã chết, thì số bạc ấy chia ra 2 phần, một phần quyên vào Từ-thiện-bệnh-viện ở Paris, một phần quyên vào Từ-thiện-bệnh-viện ở Luân-đôn, thiếp số nguyên có bấy nhiêu đó.»
xin nói rõ trong tờ di-chức này.

tướng là thơ trác làm thường chẳng ngờ trường giậy ấy tức là tờ chúc-thơ, quan họ đến gia-sân sau chục vạn đồng bạc, trong chúc-thơ nói tên người-nương đó phải nữ-hữu hay không?
Liên-cô tự biết giậy sự mình không nhận, và lại muốn Ai-luật-quản giúp sức cho mình, nghĩ không tin là đến thế này, không lẽ nào nói với chúng kia được, cứ chẳng đã có tiếng nho nô mà đáp lại rằng: Ai-luật-quản khéo đoán xét thì thôi, ngu-

nương tức là tên danh của thiếp vậy.
Ai-luật-quản hỏi tiếp rằng: theo như lời nói trong chúc-thơ kia, biết nữ-hữu có một tờ giấy, biết nữ-hữu - hươu thường thường vâng lời ở miệt Thôn-trang nội, ý gì nữ-hữu nói thắm trẻ gái ở đó phải không?
Liên-cô gật đầu mà đáp lại rằng: phải... phải...
Ai-luật-quản nói: trẻ gái của nữ-hữu ở Thôn-trang nào đó, phải biểu nó trở về Paris, nữ-hữu đem trẻ gái về di-chức trình báo với quan trên, dâng lãnh sáu

chục vạn đồng bạc của họ Cap để lại; Liên-cô lắc đầu lia lia mà nói rằng: Quy-hữu nói vậy phải rồi, song mẹ con của Tiên-thiếp lãnh số đặc ấy không được.
Ai-luật-quản lấy làm quái lạ mà hỏi lại rằng: có di-chức trong tay nữ-hữu, làm sao mẹ con nữ-hữu không lãnh được số bạc của họ Cap kia?
Liên-cô nói: Tiên-thiếp và Cap-công-tử kết nghĩa vợ chồng, chưa có lễ hôn-nhơn chánh - thức, chiếu theo luật pháp thì Tiên-thiếp và Cap-công-tử chẳng

qua «câu hiệp» mà thôi, tuy thiếp và Cap-công-tử sanh đặng trẻ gái mặc dầu, chiếu theo luật pháp thì trẻ gái thiếp cũng là con «vợ sanh» vậy, huống chi trẻ gái thiếp ở chỗ Thôn-trang cách biệt, chưa biết sự tình của Tiên-thiếp cho tương, nếu đem nó về Paris để lãnh số này bạc, làm sao khỏi tiết lộ sự tình của Tiên - thiếp. (sự tình của Liên-cô làm nghề kỹ-nữ, giầu trẻ gái không cho nó biết).

chuyên mà nói, đại phẩm lịch-sử của cha mẹ, làm sao giầu con được chớ, nếu nữ-hữu có lòng để dờ như thế kia, ấy là chỗ khổ của nữ-hữu đó, theo ý kiến của Tề-hữu, thì nữ-hữu nên đem di-chức mình quan, lại khai rõ người để lại di-chức đã qua đời, có bằng có biên phiên dịch, như vậy thì gia-sân sau chục vạn đồng bạc, mẹ con nữ-hữu được nhận lãnh liền tay.
(Còn nữa)

